

續修四庫全書

卷之四
四
五
六
七
八
九

《續修四庫全書》編纂委員會編

續修四庫全書

上海古籍出版社

三五〇・史部・編年類

蒙古通鑑長編八卷附編一卷

王先謙撰

.....一

明氏實錄一卷

〔明〕楊學可撰

〔清〕徐

松校補

.....

六二五

蒙古通鑑長編

王先謙
撰

據湖南省圖書館藏稿
本影印原書字芯高二
一三毫米寬三〇〇毫米

王先謙蒙古通鑑長編卷一
元史太祖法天啓運聖武皇帝諱特穆津姓却特氏先謙案元史本作姓奇渥溫氏
爾濟錦氏今以蒙古源流訂正事文四注源流據蒙古自述其宗
宗室世系條列祖神元皇帝諱也速該汗云姓奇渥溫氏元史承其
誤洪鈞云源流作却特他西書多作計牙特貝勒津作奇收特秘
史作洪鈞云源流作却特他西書多作計牙特貝勒津作奇收特秘
如所譯奇收二字要合音即成卻確尤勝於秘史之乞牙以貝勒
津所譯奇收二字要合音即成卻確尤勝於秘史之乞牙以貝勒
不云奇渥溫特而後音應稱奇渥溫特不應稱溫此元史之可議處
元史是此類然每有音應稱奇渥溫特不應稱溫此元史之可議處
元史語解特他西書多作計牙特貝勒津作奇收特秘
洪屬元史譯太證補後稱自來突如屈各族以及蒙兀爾
稱突而克詞之土耳其使臣則曰突而屈為吳厥之本音土耳
其即突厥遺種也蒙古本稱蒙兀見舊唐書韋傳洪皓松漠
紀開引之洲漢方言尾音有爾字宜輕讀即秘史蒙文之忙哈
勒詳蒙古考突厥部最廣元世宗諱昺已入滅而西城史猶列
蒙古於突厥族類中從其朔也耶律特雙溪醉隱集履言突厥
和林詩注引唐開元闕特勤碑謂諸突厥部之道洛猶其

可汗之子弟為特勤特謹字也源耶山詩注吳厥諸俗呼今
色桃花馬為以微是元時北部猶存突厥遺稱征戰惡馬
以為將敗之徵元時北部猶存突厥遺稱
皆各有君長不受一共主約束先時乞解人掠其地繼則北族
掠乞解之地故乞解築長城以限戎馬自注乞解即契丹蒙古
哈喇沐漣迄於主兒只界以抵於海自注哈喇沐漣即黃河只
而汪古部扼守長城要隘防禦北族迨汪古部主阿剌忽思的
斤忽里附於成吉思汗導兵入隘於是長城之險盡失混一字
內天意蓋有屬矣自注太祖破金得力於汪古歸附觀元史阿
未及此義金之長蒙兀先無文字世系事迹口相傳述無史記
城見張德輝紀行刺兀思別吉忽里傳可見自來論金元事者
以為定論自朵奔巴延至成吉思汗約近四百載自注部族考
據庫藏國史及知掌故者參訪合徵之焉自注朵奔巴延即元
紀敘帝先系始於此人據此數語觀之當是蒙古國史亦始此
人而元史本之也自此以上世系當是傳述得之故元史之世

系少而秘史蒙古相傳古時蒙兀與他族戰全軍覆沒僅遺男

女各二人遁入一山斗絕險巖惟一徑通出入而山中環地寬

平水草茂美乃攜牲畜輜重往居名其山曰阿克格乃衣

部族二男一名腦古自注別譯奴庫崇元史名腦忽者甚多西

一名乞顏自注阿卜而嚙錫多桑等書音似計洋亦似奇俸貝

牙惕之稱由乞顏而來故知必是乞顏之異譯元帝乞顏義為

本姓摩始於此非有秘史及此書就克知之

奔瀑急流以其膂力邁眾一往無前故以稱名乞顏後裔繁盛

稱之白乞要特乞顏變音為乞要曰特者統類之詞也後世地

狹人稠乃謀出山而舊徑蕪塞且苦艱險繼得鐵鑛洞穴深邃

爰伐木熾炭篝火穴中宰七十牛剖革為筒鼓風助火鐵石盡

鎔衢路遂開後裔於元旦鍛鐵於爐君與宗親次第捶之著為

典禮自注自相傳古時蒙兀與他族戰至此未識源書別載

族復稱乞特一語皆突如其來問者不明故據
渠氏阿史那以五百家因以為號或云其先國於西海之
窟所滅呼兇秦為突厥殺之至一男不死後與狼交斷
鄰國有一北狼每銜鹿至兇因食之得不死後與狼交斷
澤中有一神所憑鹿至兇因食之得不死後與狼交斷
焉得其壤茂草地方二百餘里穴中語意頗相類恐其
遇賢遂為君長阿賢秘史謂狼鹿生人語意頗相類恐
突厥語以敘先德秘史謂狼鹿生人語意頗相類恐
唾餘鐵曲禮元史無徵豈朔漢舊俗遂廢歟拉施特
而禮官無曲禮元史無徵豈朔漢舊俗遂廢歟拉施特
親見其世次多歷年所敗於王傳中當非妄語竊謂
蒙兀則其源亦未可知至於化鐵成路則語涉不經
突厥之姓根由此又未可以其不經而刪之也餘詳
特之根由此又未可以其不經而刪之也餘詳
元秘史後編當初元朝人的祖是天生一個蒼色的
個慘白色的鹿相配了同渡過騰吉思名字的水
來到於難名字河源頭不兒罕名字的山前往著
海都既立營帳於八刺合黑河上此即不兒罕山所出
名不兒罕河急讀之則亦可譯寫為八刺合黑河此即

一第... 丹... 四... 金... 第... 二... 月...

卜居之始矣紀又云帝會諸侯產了一個人名字喚作巴塔赤

罕李注巴塔赤罕源證補蒙兀之出阿兒格乃衣其後人最著

稱者曰李兒特赤那妻子甚多長妻曰耶幹馬特兒自注秘史

兒帖赤那露阿馬蘭勒為狼鹿相配而生人蒙古謂狼曰赤那

據此則以狼鹿為名非即獸也辨見秘史李注源流作布爾特齊

諾音亦類惟云吐蕃贊傳位為臣基其季子布爾特齊諾渡騰

吉斯海東行至拜噶勒江所屬之布爾特齊諾山下必塔

地方人眾尊為君長混蒙古於吐蕃非特誇耀華胄且以誇蒙

古先世無不奉佛猶之蒙古人入天方教者引天方教人為其

祖也拜噶勒湖在今俄羅斯境不當言江布爾特齊諾圖納即

秘史之拜噶勒湖合勒敦為元帝先世發祥之地三書相較以

近情為生必特赤李注源流作證補必特赤干

秘史巴塔赤罕生的子名塔馬察李注源流作證補必特赤干

生特馬徹李注源流作證補必特赤干

音證補特馬微有五子長子白乞楚箋兒干自注源流作和哩

史密里察兒楚譯誤或謂由子離其兄他徙縛木筏以渡河是

為朵兒奔一派朵兒奔義謂四也

證補後裔有庫倫撒哈兒者出獵得山牛遇巴牙兀特人巴牙

立克乏食以子易牛肉庫倫撒哈兒挈其子歸後以贈阿蘭郭

幹故成吉思汗部下巴牙兀特人為世僕者皆此子之後自注

載此二節詳世次既異情事亦微異庫倫撒哈兒疑即都娃

鎖豁兒巴牙立克當即馬阿黑惟秘史為伯牙兀之分族名

此為人名亦異源流作瑪哈賡謂是多博墨

爾根之連襟則似人名矣先謙案秘史見後

秘史豁里察兒箋兒干生的子名阿兀站字羅溫李注源流作

郭羅證補乞楚箋兒干生古津博郭羅爾自注源流作阿固濟木博

字濟木合音如津木字不讀本音讀如吳

下俗音之姆秘史作內瓦站字羅溫微吳

秘史阿兀站字羅溫生的子名撒里合察兀李注源流作薩

里噶勒濟圖

讀	台	可	異	名	乎	吉	其	古	幾	證	源	證	你	秘	里	哈	證
有	吉	尤	也	多	夕	子	語	兒	干	補	哈	補	敦	史	噶	察	補
緩	墨	不	阿	桑	幾	都	已	干	為	哈	爾	珊	生	撒	勒	兀	古
急	爾	秘	而	引	干	喇	延	富	善	里	哈	鎖	珊	里	勤	源	津
爾	根	史	嚙	源	其	津	巴	也	射	爾	楚	赤	鎖	合	固	流	博
耕	藩	合	錫	以	子	巴	延	源	之	楚	生	生	赤	察	此	作	郭
錄	部	兒	之	證	脫	延	秘	流	稱	生	朵	哈	秘	兀	無	薩	羅
記	略	出	書	異	羅	與	史	秘	是	朵	奔	里	史	的			爾
蒙	作	的	則	說	勒	此	皆	多	謂	巴	延	楚	也	子			生
古	博	子	哈	西	真	朵	兩	代	非	延	自	秘	敦	名			也
氏	爾	名	里	人	無	奔	其	源	名	注	元	敦	生	也			敦
族	濟	兒	哈	稱	已	延	字	音	有	元	史	的	子	敦			敦
七	吉	只	楚	源	延	二	相	近	巴	元	史	子	名	尼			敦
十	特	吉	之	流	二	字	比	少	延	元	史	名	掇	尼			敦
二	特	夕	下	曰	字	相	此	二	其	元	史	掇	鎖	尼			敦
種	台	幾	乃	薩	比	近	少	二	其	元	史	赤	未	尼			敦
無	錦	兒	多	囊	二	秘	史	台	墨	元	史	生	李	尼			敦
字	吉	干	四	薛	珍	史	台	墨	爾	元	史	的	注	敦			敦
兒	皆	李	代	字	其	有	兒	只	根	元	史	子	木	也			敦
只	一	作	字	音	者	說	只	根	案	元	史	名	蘇	容			敦
結	音	博	音	大						元	史	合	齊	容			敦
殆	之	爾	流							元	史	兒	注				敦
由	轉	濟								元	史	出	李				敦

秘史都蛙鎖豁兒獨額中生一隻眼望見三程遠地的勢物	元史其十一世祖勃端察爾母曰阿倫果幹嫁托本默爾根	李注源流作多轉墨爾根賴耕餘作脫奔	生二子一箇名都蛙鎖豁兒	李注源流作多轉墨爾根賴耕餘作脫奔	也息而後能至者次之再息而後至者則又次矣	馬置山嶺羣駒見母奔躍而上一氣及山嶺者上	古語博羅青也葉威水東日記達達試馬凡駒生百餘後以	李注正字通引臚仙肘後經曰驕割去勢徐松西域水道記	勒歹速牙勒必末有兩箇好騙馬一箇答驛兒馬一箇李羅馬	李羅黑臣豁阿克沁郭幹哈屯	真伯顏李注源流作都喇謂有福氣之人脫羅豁勒真的妻名	夫人也忙豁當即蒙古部族之可敦譯云他生的子名脫羅豁勒	真幹哈屯案哈屯即唐書之可敦譯云他生的子名脫羅豁勒	塔布囊李兒只吉歹篋兒干的妻名忙豁勒真豁阿	後則授李兒只吉歹篋兒干的妻名忙豁勒真豁阿	魯特諸部凡為元太祖裔姓博爾濟吉特氏者得授台吉非元	技派分設之故幸秘史在可溯得之由今喀爾喀四部及厄
-------------------------	-------------------------	------------------	-------------	------------------	---------------------	---------------------	-------------------------	-------------------------	--------------------------	--------------	--------------------------	---------------------------	--------------------------	----------------------	----------------------	--------------------------	-------------------------

黑龍江外紀圖窪探路兵也官遠行察邊例有圖窪為前導其
精幹者焉土望之能測數里外有無泥水是當迂路行亦一
長也圖窪哨望之謂切讀成一字乃合案鎖豁兒蒙古語一
眼也明王璦北國事蹟云嘉靖六年套虜鎖合兒伯通帥眾
千七百餘騎到花馬池提督尚書三憲預調官軍擊之賊遁出
鎖合兒伯通死於陣鎖合兒華言一目也云云鎖合兒即鎖豁
兒之對音矣勢物即事物下文有管的事物語京師勢事音近
隨意譯寫也源流云其得名多幹索和爾者因其印堂中有一
隻眼能視三一日都蛙鎖豁兒同弟朵奔篋兒干上不兒罕山
站之故也
上去李注不兒罕山源流作布爾干噶拉圖納西域一都蛙鎖豁
兒自那山上望見統格黎名字之河邊有一叢百姓順水行將
來李注張鵬翻奉使俄羅斯行程錄蒙古稱天山曰吞格利然
作統格黎克豁羅罕原注豁羅罕小河也會典圖說云哈拉河
上源曰通克豁羅罕出右翼左末旗南流經庫倫南納魁河折
流經右翼右末旗北納哈達碼爾水南納多拉錫山水博羅河
折北流注鄂爾坤河按一高宗諭旨云蒙古稱天為騰格里即
吞格利都蛙鎖豁兒說那一叢起來的百姓裏頭有一箇黑車
之對音都蛙鎖豁兒說那一叢起來的百姓裏頭有一箇黑車
子前頭有一箇女兒生得好若是不曾嫁人呵索與弟朵奔篋

兒干為妻就教朵奔篋兒干去看了朵奔篋兒干到那叢百姓裏頭看了這女兒名阿蘭豁阿果然生得好也不曾嫁人李注又作阿蘭果火元史從之語解改阿倫果幹源流作阿倫郭幹錄作阿隆格幹哈屯又作和蘭郭幹通鑑輯覽注阿倫郭幹古語多那叢百姓是豁里刺兒台篋兒干一家李注美之稱那叢百姓是豁里刺兒台篋兒干一家李注當初闊勒巴兒忽真地面的主人李注高麗之對音案闊勒乃幹勒二字之對音金源族姓也金史百官志凡白號之姓完顏夾谷幹勒光吉刺皆封金源郡是幹勒為金源之族姓與闊勒對音也巴兒忽真者後文脫黑脫阿順薛涼格河走入巴兒忽真則其地在今恰克圖之北順色楞格河北流瀾為白哈爾湖此巴兒忽真地之在幹難河源西者也此巴兒忽真既近後文所云之高麗則元代最重高麗女子是其俗葉子奇草木至源流所云高麗則元代最重高麗女子是其俗東盛年終得位中宮楊維禎又周恭三宮詞云幸和林幄殿寬甸麗女侍使仔官皆元人重高麗女子之證據渤海三韓地與朝鮮交錯則闊勒亦即高麗之轉聲國朝方式濟龍沙紀畧云枯輪海以南喀爾喀河以西巴爾虎地巴爾虎者喀爾喀中之一部也其戍此者闌入俄羅斯境六軍征俄羅斯來歸編旗充

兵者二百四十人即以其人為佐領云云此巴兒虎即巴兒合
之對音地之在韓難河源東者也元史本紀納真於巴刺忽
民家為贅婿此即秘史之巴兒忽真地然則元氏先代多有與
巴爾忽為姻戚者厥後海真取海都歸八刺忽之地並馬率八
刺忽及怯谷之民共立為君立營帳於八刺合黑河上跨河為
梁以便往來是元氏未遷韓難以前固嘗建庭於此似即此巴
兒忽真矣黑龍江外紀云巴爾忽呼都勒特皆蒙古也一作巴爾
虎亦有新舊之別在齊齊哈爾者舊巴爾呼也在一呼倫貝爾者
新舊巴爾呼也名巴爾忽歹篋兒干有一個女兒名巴兒忽真
間而新者盛也名巴爾忽歹篋兒干有一個女兒名巴兒忽真
豁呵李注源流作巴嫁與豁里香馬敦部落的官李注香馬
特之對音後文豁兒赤因香名豁里刺兒台篋兒干為妻在阿
馬惕女子生得美即此部也名豁里刺兒台篋兒干為妻在阿
里黑兀孫地面李注源流作生丁這阿爾豁阿名字的女兒豁
里刺兒台篋兒干起來的緣故為豁里香馬敦地面紹亂青龍
野物被自火裏禁約不得打捕的上頭李注自火捕云自家煩
惱了聽得不兒罕山野物廣有全家起來投奔不兒罕山的主
人名晒赤伯顏因此就做了豁里刺兒姓李注此叙元代阿蘭

史	合	人	互	古	秘	元	思	拉	至	之	史	秘	魯	取	河	蒙	有	之
皆	親	彼	異	訥	史	史	拉	不	變	婦	倫	了	盟	古	耶	耶	由	託
生	微	云	而	台	阿	生		兒	喀	阿	土	阿	誓	之	兒	兒	託	始
於	里	脫	為	一	蘭	二		罕	當	蘭	拉	蘭	來	耶	刺	刺	始	於
阿	吉	奔	朵	個	豁	子		山	是	郭	三	豁	侵	兒	色	色	后	父
蘭	曰	奔	奔	名	阿	長		遂	秘	斡	河	阿	者	刺	目	目	父	豁
寡	始	哩	幾	別	朵	白		為	史	火	發	為	有	思	三	三	豁	里
後	祖	健	兒	勒	奔	布		豁	章	魯	源	妻	火	一	十	一	刺	兒
而	孛	妻	干	古	蔑	固		里	蒙	拉	之	的	魯	族	種	種	台	也
朵	孛	阿	子	訥	兒	哈		刺	古	思	地	緣	刺	若	有	火	里	刺
奔	又	蘭	則	台	干	塔		兒	語	氏	不	故	思	太	火	里	台	也
二	兒	果	與	李	取	吉		氏	豁	自	兒	是	部	祖	本	刺	也	蒙
子	按	火	秘	注	下	次		此	阿	注	罕	這	或	本	紀	二	族	音
關	之	太	史	源	為	曰		氏	美	元	哈	般	即	本	言	族	俱	相
如	秘	后	生	流	妻	博		名	也	文	勒	證	色	紀	諸	音	近	此
朵	生	三	同	云	後	克		秘	為	阿	敦	補	目	部	會	健	殆	即
奔	子	子	惟	生	頭	多		史	婦	蘭	山	朵	一	枝	矣	朵	奔	殆
蔑	曰	日	之	伯	生	薩		僅	女	果	自	奔	矣	矣	朵	奔	奔	殆
兒	博	博	對	勒	子	勒		一	之	火	注	巴	矣	矣	朵	奔	奔	殆
干	寒	寒	格	特	一	濟		見	名	源	源	延	矣	矣	朵	奔	奔	殆
的	葛	葛	依	伯	個	固		殆	秘	流	不	居	矣	矣	朵	奔	奔	殆
哥	四	四	長	次	名			即	史	阿	倫	難	矣	矣	朵	奔	奔	殆
都	博	三	次		本			火	云	哈	克	克	矣	矣	朵	奔	奔	殆